

O LE NUANUA NA LEILOA

Tusia e: Donna Lou Kamu
Tusia ata e: Donna R. Kamu
Faaliliuina e: Lufi Taulealo

Donna R. Kamu '86

©Donna Lou Kamu, 1999
ISBN 982-349-005-8

E momoli atu la'u fa'afetai tele i le Haikomisi o Ausetalia,
Samoa mo la latou fesoasoani i le fa'atupeina o le lomiga o
lenei tusi.

E momoli atu fo'i la'u fa'afetai tele ia Ainslie So'o i lana
fesoasoani i le teuteuga o ni isi o fa'a'upuga fa'atasi ai ma le
fa'asa'oga o le tusitusiga o lenei tusi.

Lōmia e le: Commercial Printers, Apia

Printed on Chlorine Free Paper (CFP)

**O LE NUANUA
NA LEILOA**

Tusia e: Donna Lou Kamu

Tusia ata e: Donna R. Kamu

Fa'aliliuina e: Lufi Taulealo

O le Afā

E le'i iloa e le masaga laumei o Lomi ma Lami ole'ā sau se afā! Ua feosofi i se paopao.

“Ta ō i le ā'au!” o le vala'au lea a Lomi.

Ae tali atu Lami, “Ua lelei, ta ō.”

Na fa'afuase'i ona agi malosi mai le matagi. Ua faigatā ona alo le paopao, ma ua i'u lava ina mafuli. Ua fiu Lomi ma Lami e taumafai, ae le'i mafai ona toe fo'i i uta i le matāfaga. E lē gata i lenā, ua tafea le paopao.

Na alu le po o fe'ausi i le sami. Ua tagi nei Lami, “talofa e i lo ta tinā! Ai o tagi i le popole ia tā'ua.”

Ua tagi fo'i Lomi ia ua fefe. Ua pogisā, ma ua lē iloa pe fa'apefea ona fo'i i lo la 'āiga.

E oso a'e le la i le taeao, ua leai se matagi. Na fa'ate'ia Lomi ma Lami ina ua la va'aia



se nuanua, i ona lanu eseese ma le matagōfie.

Toeitiiti lava pa'i ane ia lā'ua le pito i lalo. A o le mea na sili ona la ofo ai, o le fasitepu na la va'aia e amata atu i lalo, e o'o lava i le pito i luga.

Na vala'au atu Lomi ia Lami, "Ta fe'a'ei i le tumutumu o le nuanua. Ta te iloa atu ai le matāfaga." Ua o'o i le sitepu muamua, ma ua lūlū ese le vai mai o la tino. Ona fe'a'ei loa lea. E o'o atu loa i le tumutumu, ae toe agi mai le matagi. Ua sili atu lona malosi nai lo le po ua te'a atu! Sa fa'afuase'i ona ta'ape lanu o le nuanua ma salalau ai loa. A ua palalasi ifo fo'i Lomi ma Lami i le sami!

Na palalasi tonu lava i se 'ogāsami vivili. Ua ave ifo ai nei ma lā'ua i lalō, lalō lava i le sami!

Na tēte'i ina ua patatū! Ua o'o i se ana tele lava i lalo o le Ā'au Tele.



O Le Ā'au

Sa va'aia e Lomi ma Lami ni fata'amu tetele ma maualuluga, olo'o fetolofi ma feoa'i solo ai ni pa'a, o ni isi o tama'i i'a ua fe'ilafi i le pogisā, ma le tele o isi meaola o le sami. O nei meaola uma, ua tilotilo mai ia Lomi ma Lami. E fai lava si lāpopo'a o ni isi o i'a olo'o feoa'i fa'atasi ma ni malie.

E le'i umi ona fa'asolo la la va'ai, ae tau atu i le tupu o pa'a, olo'o nofo mai i lona nofoali'i e fai i 'amu 'auro. Ua la iloa ai fo'i, o malie ma ni isi o i'a lāpopo'a, o i latou na e leoleoina Tupu Pa'a.

Fai mai Lami, "Ua ou fefe, ua ou fia alu i le fale!"

"O lea fo'i ou te fefe. Ae fa'afefea ona ta ō?" o le tala lea a Lomi.

Sa si'i ane i luga le vaematua o Tupu Pa'a ma vala'au mai i se leo paū paū lava, "Aiseā ua lua ō mai ai iinei?"



Na taumafai Lomi e lototele ma ua tali atu, "Na ma pa'u'u mai ia Nuanua i totonu o le sami vivili, ma ma o'o mai ai iinei."

Ua tagi Lami ma fai atu, "Ua ma fia ò i le fale."

"O fea e iai lo lua 'āiga?" o le fesili lea a Tupu Pa'a.

Na tali atu Lomi, "Matou te nonofo i le matāfaga ma lo mā tinā. Ua ma lē iloa pe fa'afefea ona ma toe fo'i i ai."

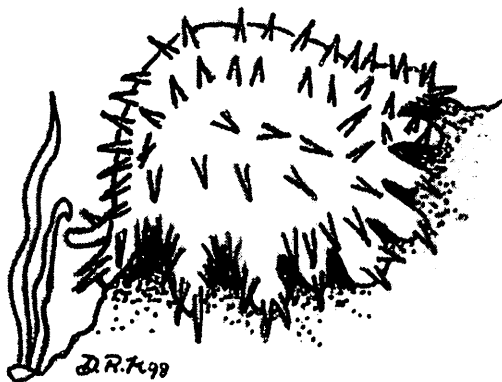
"Ōooo," na mafaufau Tupu Pa'a, ona fai ane lea, "E tatau ona oulua toe fo'i i le tumutumu o Nuanua. O i inā e mafai ai ona oulua iloa atu lo oulua 'āiga. Ona oulua fe'ausi loa lea i ai."

Sa fesili atu Lomi, "E fa'afefea la ona mā o'o iā Nuanua?" Na tagi pea Lami ma ua lē mafai ona mafaufau i se isi mea, ua na'o le fia o'o i le fale.

Sa mafaufau Tupu Pa'a mo sina taimi, ona fai ane lea, "E sili ona oulua ui i le ala o le 'amu uliuli, se'ia oulua taunu'u i le togāvaio limu. O tala atu, e nofo ai le tupu o alamea. E mafai ona ia ta'u ane ia oulua le auala iā Nuanua. Ae ou te lapata'i atu, va'ai lelei ne'i maua oulua e Tupu Alamea."

"Oi, se fa'afetai! Ole'ā mafai nei la ona mā iloa le ala ma te fo'i ai i lo mā 'āiga."o le tali atu lea a Lomi ma Lami, ma la fe'ausi ese atu loa.

Na toe vala'au atu Tupu Pa'a, "Manatua! aua ne'i maua oulua e Tupu Alamea. E lelei tele lana fa'alogu, ae fa'alētonu lana va'ai. Olo'o ia fia iloa lava se auala e fa'alelei ai lana va'ai."



O le Togāvaio Limu

E le'i umi ona ō Lomi ma Lami, ae te'a atu le ala 'amu uliuli. Ua taunu'u nei i le togāvaio limu. Ua sela Lami ma fai ane, "Ua 'ou fia mālōlō. Ua ou lēlavā, ma ua ou fia 'ai."

Sa tali ane Lomi, "E mafai ona tā mālōlō la'itiiti. Ua tatau fo'i ona fai se tā tonu, pe fa'afefea ona ta'u mai e Tupu Alamea le auala ia Nuanua. Manatua, e lē tatau ona tā latalata tele i ai, ne'i ona pu'eina tā'ua. A maua tā'ua e Tupu Alamea, 'ailoga ta te toe o'o ia Tinā."

O le taimi lenā na oso ane ai Lami, "Lea la ua ou manatua! E mafai ona ta fai i ai, a ta'u mai le mea o iai Nuanua, ta te aumaia se amu e fa'alelei ai lana va'ai."

Na fai atu Lomi, "Manaia! Tā ō loa i le togāvaio limu. 'A'au lēmū. 'Aua e te pa'ō."

O le faigatā ia ona fe'ausi i le togāvaio limu ona o le pogisā. Na'o le lavelavea lava o Lomi ma Lami i limu.



Ae na i'u ina tau malamalama, ma lā iloa ai, ua toeitiiti taunu'u i le isi itū. Na lā fe'ausi lēmū, e aunoa ma se pa'ō.

E le'i umi ae lā iloa atu Tupu Alamea. Olo'o moe, ma na te le'i lagonaina lā'ua.

Sa vala'au mamao atu Lomi, "Tupu Alamea, o e iloa maia mā'ua?"

"O ai lea e vala'au mai? Ou te le'o iloa atu se isi," o le tali lea a Tupu Alamea.

Sa toe vala'au atu Lomi, "O Lami ma Lomi. O mā'ua o le māsaga laumei mai le matāfaga. E mafai ona ma fesoasoani atu e fa'aleleia lau va'ai."

E fa'apefea ona fa'alelei la'u va'ai?" o le fesili lea a Tupu Alamea.

Na tali atu Lomi, "Ma te iloa e te fiafia tele i amu." "Ioe! E ā la?" o le tala lea a Tupu Alamea.

"Ta'u mai pe fa'afefea ona mā o'o iā Nuanua. E mafai ona mā iloa atu ai le matāfaga. O inā e maua mai ai le amu fa'apitoa, e togafiti ai ou mata."

“E! se ua ‘ou lē iloa se mea! A o lo’u fiafia ia i amu. Talosia ia e aogā i o’u mata lenā amu lua te fai mai ai.” o le tala mo’omo’o lea a Tupu Alamea.

Na vala’au atu Lami, “O le tala mo’i lava! E mafai e le amu lea ona fa’alelei ‘ātoatoa lau va’ai.”

“Ua lelei!” o le tala lea a Tupu Alamea, “Ae na’o le auala ia Masiofo Fe’e ou te iloa. Ole’ā fa’asino ane e Masiofo Fe’e le auala ia Nuanua. O le lelei ia o le va’ai a Masiofo Fe’e, ma e tatau ona oulua fa’aeteete auā e valu ona ‘ave. Aua lua te latalata tele i ai, ne’i ona pu’eina oulua. E fiafia tele Masiofo Fe’e e pu’e ana uō, ma lē toe fa’amamuluina.”

Ona toe fai ane lea o Tupu Alamea, “O le isi mea, o le matamuli ia. E fefegōfie lava i se mea e pa’ō tele. A fefe, ua lafi i le vāima’a. E nofo Masiofo Fe’e i le isi itū o le togālimu, i tala atu o le togā’amu seuseu.

“Fa’afetai lava!” o le vala’au atu lea a Lami ma Lomi, ma fe’ausi ese atu loa ma Tupu Alamea.

O 'Alu'alu Loto Fiafia

Sa faigatā ona fe'ausi le māsaga i le togā'amu seuseu. O le ma'ai ia o 'ave o amu. E mautinoa le lavevea o ō la 'apa'apa pe a so'ona tau ai.

Ua tau atu i se amu māfolafola, ona fai atu lea o Lomi, "Tā mālōlō la'itiiti. Ma se'i fai se tā tonu, po o le ā le ta mea a fai, ia fa'asino mai ai e Masiofo Fe'e le auala ia Nuanua.

O le taimi lava lenā na taunu'u ane ai le solo a ni 'alu'alu, ma vala'au atu loa i ai Lomi, "'Alu'alu, se ua mā mana'omia sa tou fesoasoani."

Sa taliē 'alu'alu ona e le'i iai so latou manatu e fai atu ni laumei iā latou i se fesoasoani. Na fai atu lo latou ta'ita'i, "E fa'afefea ona matou fesoasoani atu?"

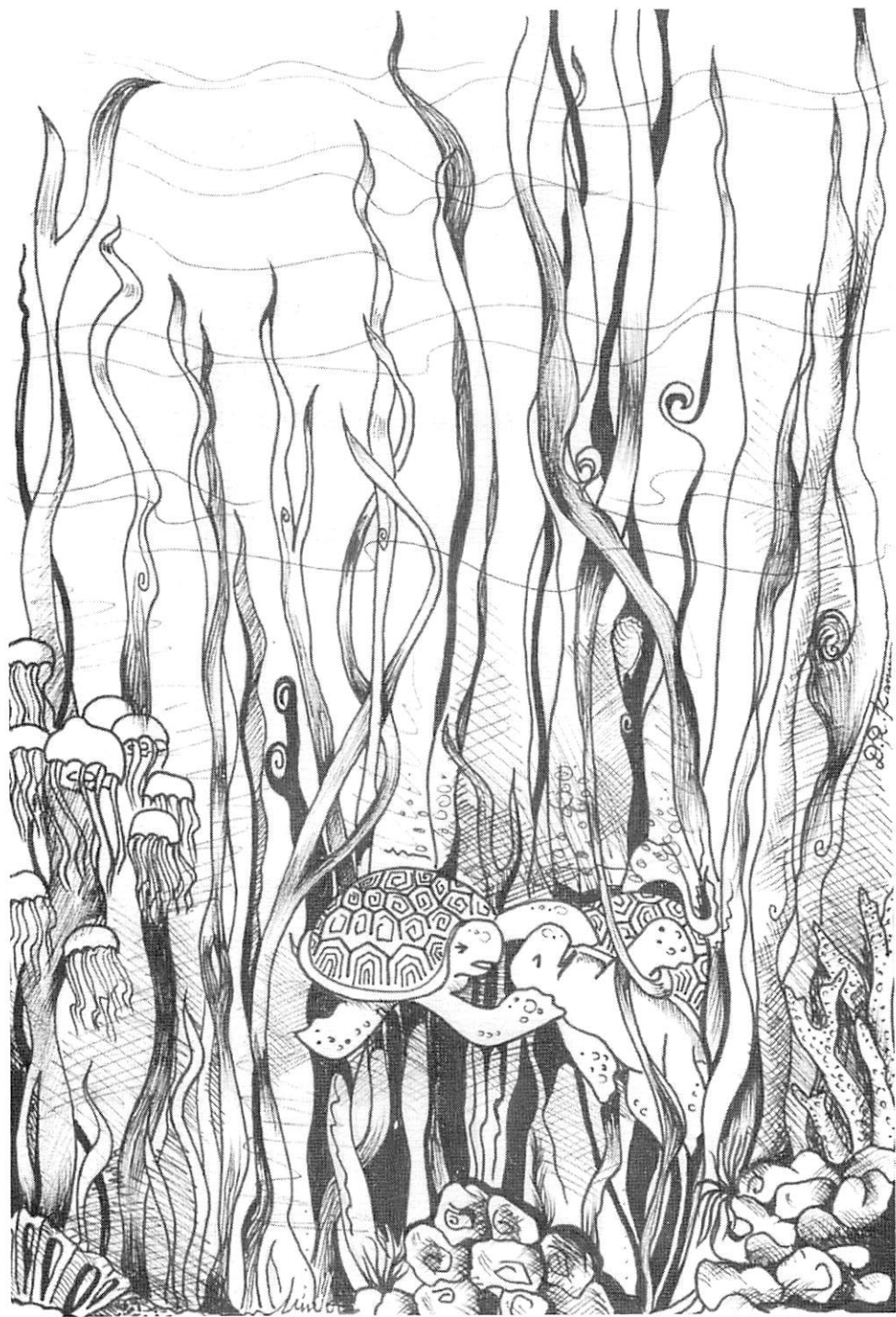
"Sē, ma te fia talanoa ia Masiofo Fe'e. E nofo i le isi atu itū o le togālimu. Ma te fia iloa le auala ia Nuanua, ae ma te fefefe ne'i pu'e mā'ua e Masiofo Fe'e." o le tala lea a Lomi.



Na fai atu le Ta'ita'i o 'Alu'alu, "Ia, se'i fai mai la pe fa'afefea ona matou fesoasoani atu."

Sa tali atu Lomi, "E lelei tele le va'ai a Masiofo Fe'e. Ae a fefe, ua sola lafi i le vāima'a. E mafai ona ma ō e fa'afefe, ona tou fe'ausi atu lea i le vāima'a e pupuni mā'ua."

Na malilie i ai le 'Au 'Alu'alu, ma latou ō loa. Sa lavelavea Lami i limu 'u'umi, ae alu atu Lomi talatala ese, ma toe fa'aauau la lā fe'ausiga.



Ua Fesoasoani Masiofo Fe'e

Ua taunu'u i le isi itū o le togālimu, ma iloa atu le fa'amāepaepa mai o Masiofo Fe'e. O le taimi lenā na fa'apisipisi leotele ai 'apa'apa o Lomi ma Lami. Se te'i fo'i o Masiofo Fe'e ma sosolo fa'avave atu i le vāima'a. Na fe'ausi atu loa le 'au 'alu'alu ma pupuni le vāima'a.

Na vala'au atu Lomi, "Masiofo Fe'e! ua matou iloa e ese lou matamuli. Ma te iloa le mea e maua ai le oneone e fa'ate'a ai lou matamuli."

Sa fa'a'āto'atoa le pupula a Masiofo Fe'e ma fai ane, "O fea la e maua ai lenā oneone?"

Na tali atu Lomi, "Ma te ō ma lo'u uso o Lami e aumai. Na'o mā'ua e mafai ona ō i le matāfaga e maua ai. Ae ma te mana'omia lau fesoasoani."

"E fa'apefea la ona ou fesoasoani atu ina ia oulua o'o i lenā matāfaga fa'apitoa?" o le toe fesili lea a Masiofo Fe'e.



“Ta’u mai po o fea ma te maua i ai Nuanua. A maua Nuanua, ua ma iloa fo’i le auala i le matāfaga.”

Ona fa’amatala ane ai lea e Masiofo Fe’e lana tala fa’anoanoa.

“E iai le mea ua tupu ia Nuanua. Sa māsani ona va’aia i so’o se taimi e mavae atu ai se afā. Ae te’i ua o’o i le tasi aso, ina ua te’a atu se afā e uiga ese le malosī, na aliali a’e ai Nuanua, ua iai ona sitepu. E amata mai lava i le pito i lalo, e o’o i le tumutumu. Ma, na fe’a’ei ai ni laumei se to’alua.

E taunu’u atu laumei i le pito i luga, ae toe lia’i mai le afā, ma ta’ape ai Nuanua. Na pa’u’u ifo laumei i le sami, ae to’ulu ifo lanu o le nuanua i totonu o le gutu o Faisua Tele. Na ona o’o uma ifo lava o lanu o Nuanua, māpuni loa ma le gutu o Faisua Tele.

Na amata mai i le taimi lava lenā ona matou taumafai ia matala le gutu o Faisua Tele, ae le’i mafai lava.

A o anapō na fai mai ai Pusi Sami Mase'ese'e, pau le auala e toe fa'amaga ai Faisua Tele, o le tago lea o se isi e matuā 'ene. A o le fa'alavelave, o la e leoleo e Fai, e leai se isi e sao i ai. Ia, ae tau asa fo'i i le togā'amu afi, ona fa'ato'ā o'o lea iā Faisua Tele."

'Oi se toe tagi fo'i a Lami! "O lenei la ta te lē toe fo'i i le fale!"

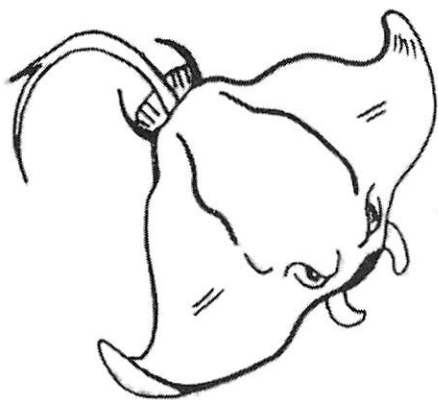
Ae fai mai loa Lomi, "Fa'atali la. Masiofo Fe'e, o e mana'o lava i le oneone?"

"Oi se ioe!" o le tali lea a Masiofo Fe'e.

O le Tonu

Na fai atu Lomi, “E fa’apea le tonu. Tatou faia se ‘upega limu e pu’e ai si ali’i o Fai, ona ave loa lea nonoa i le togā’amu afi, ia lē mafai ona sola. E tatau ona vave lau lalaga ‘auā e valu ou ‘ave, ā ‘ea Masiofo Fe’e?”

Sa luelue fiafia mai le ulu o Masiofo Fe’e, ma fe’ausi ese ai loa Alualu mai le gutu o le vāima’a. Na sau i fafo Masiofo Fe’e, ma ‘āmata lalaga loa le ‘upega i limu na ao ane e Lomi ma Lami.



Ua telē le ‘upega, ona latou fe’ausi atu loa lea i luga o le togā’amu afi. Ua latalata atu ia Faisua Tele ma lana leoleo o Fai.



Na ona iloa mai lava e Fai, sau loa i le 'ātoa, ma le ita tele. O le taimi lenā na tala ai le 'upega e le 'Au 'Alu'alu, o Masiofo Fe'e, ma Lami ma Lomi. Na 'a'au sa'o mai Fai i le 'upega, ma o le taimi foi lenā na latou ao fa'atasi ai pito o le 'upega, ma nonoa loa. Ua mau ai Fai.

Ua toso atu nei Fai i luga o le togā'amu afi. Ua mau ai le 'Au 'Alu'alu, ma noanoa mau pito o le 'upega i amu afi.

Ona fa'apea ane lea o Lomi, "O le ā nei la se mea a 'ene ai Faisua Tele 'ia matuā 'ata, ma matala ai lona gutu?"

Ae tolotoalo ane loa se fugafuga lāpo'a lava.



Donna R. Kamm '98.

Ua Matala le Nuanua

Na vala'au atu Lomi, "Oi! Fugafuga Felanulanua'i, se'i fai maia sau fautuaga. O le ā se mea e fa'aaogā e 'ene ai Faisua Tele?"

"A o le ā le mea ua tou manana'o ai e 'ene Faisua Tele?" O le fesili lea a Fugafuga Felanulanua'i.

Ua tali atu Lami, "Na fai mai Pusi Sami Mase'ese'e, pau lenā o le auala e mafai ai ona fa'amaga Faisua Tele."

"Ia, ae aiseā ua tou manana'o ai e fa'amaga Faisua Tele?" O le toe fesili ane lea a Fugafuga Felanulanua'i.

Ona fai atu lea o Lomi, "Se, na fa'amatala mai e Masiofo Fe'e le mea na tupu ina ua salalau Nuanua. Fai mai na to'u'ulu uma ifo lanu i totonu o le gutu o Faisua Tele ma māpuni loa. E o'o mai i le asō, e le'i toe matala lava. Sa ma i luga o Nuanua ma lo'u uso lea o Lami i le taimi na salalau ai. Na mā palalasi i le 'ogāsami vivili, ma mā vivili ai i le ana o Tupu Pa'a.



Fai mai Tupu Pa'a, e tasi lava le auala e mafai ai ona mā toe o'o i lo mā 'āiga. E tatau ona mā toe fo'i iā Nuanua. O le ala lenā o le fia fa'asa'olotoina o Nuanua mai ia Faisua Tele.

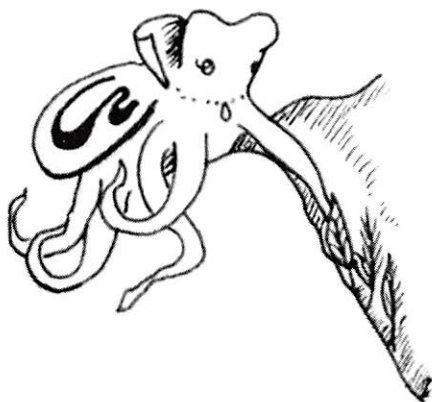
Ua toe tagi Lami ma fai ane, "Ua ou fia alu i lo'u tinā."

"A'e, sōia e te tagi," o le tala lea a Fugafuga Felanulanua'i, "o lea e tau mafaufau se fesoasoani mo oulua." Sa mafaufau mo se taimi, ona fai ane lea, "O le mātenatena ia o le amu fulu pe a ou totolo ai i luga."

Na oso atu Lami, "O fea e maua ai?"

Na fa'apea ane Fugafuga, "E i le pito o le ā'au i le itū la e malifa ai i lalō i le moana loloto. E au i ai Masiofo Fe'e pe a fa'aeteete, ma pipi'i mau isi ona 'ave."

Na 'au'au lēmū atu Masiofo Fe'e i le pito o le ā'au. Ua 'a'apa atu lona 'ave, ma fa'i mai fasi amu fulu e lua.



“Aumai ia te a’u!” o le tala lea a Lami.

Ae fai ane Masiofo Fe’e, “Fa’atali! Aua le so’ona tafulu ne’i gau. Tofu oulua ma le fasi amu, ona oulua taufai ene lea, e mautinoa ai le ‘ata o Faisua Tele.”

Sa fe’ausi atu Lomi ma Lami, ua tofu ma le itū o Faisua Tele.

Na faitau atu e le ‘Au ‘Alu’alu, o Masiofo Fe’e, ma Fugafuga Felanulanua’i, “Tasi, lua, tolu!”

Tau fai ene loa e Lomi ma Lami Faisua Tele i le so’oga o ona itū e lua.

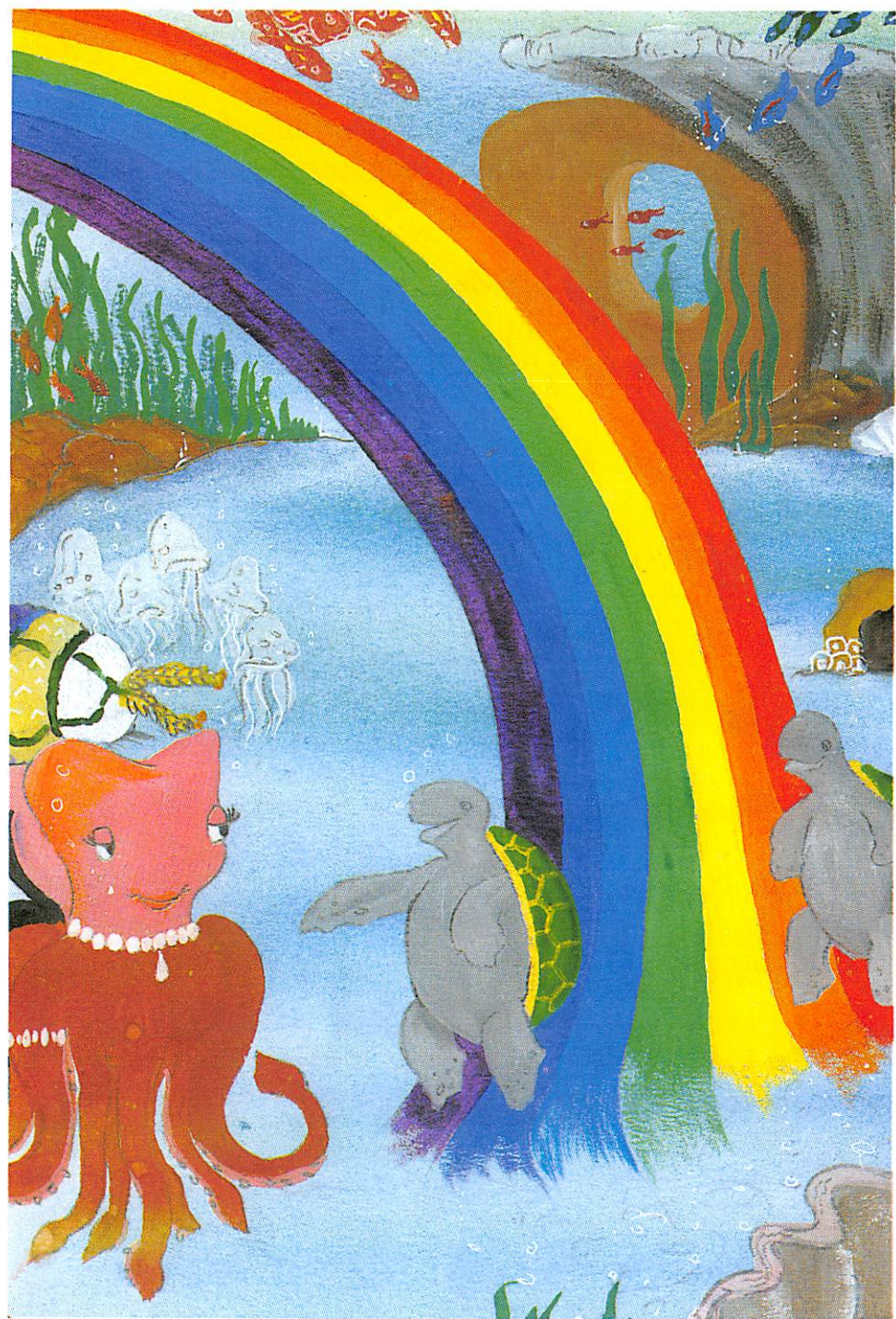
Ua Toe Susulu Nuanua

Se inā ata leotele fo'i o Faisua Tele! Ua felelei mai i fafo lanu o Nuanua!

Na toe va'aia fo'i Nuanua i tafatafa o Faisua Tele, ma sa fe'ausi fa'avave atu loa i ai Lomi ma Lami. Ua mafai nei ona fo'i i lo la 'āiga!

Na vala'au atu Lomi ia Masiofo Fe'e, "Aua e te toe matamuli, 'auā e ese lou toa. E te lē mana'omia fo'i se oneone fa'apitoa e fesoasoani ia te oe. E lava ma totoe le mālosi lenā e ia te oe ma ou 'ave e valu, e puipuia ai oe mai ou fili."

"Ma fai atu ia Tupu Alamea, o le pogisā o le Togāvaio Limu lenā na te tau lē iloaina ai se mea. Ua tataua ona si'i lona nofoaga i le togā'amu pa'epa'e."



“Ua lelei!” o le tali fiafia lea a Masiofo Fe’e,
ma āga’i atu loa i lona nofoaga māسانی i le
ā’au.

Na fe’a’ei Lomi ma Lami, ua o’o i le
tumulumu o Nuanua. Ona fa’ase’e atu ai lea
i lalo i le isi itū. Ua la taunu’u tonu lava i lo la
‘āiga!

